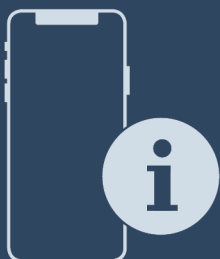




Használati utasítás

Quality, Design and Innovation



[home.liebherr.com/fridge-manuals](http://home.liebherr.com/fridge-manuals)



# LIEBHERR

## Tartalomjegyzék

|           |                                                                    |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Általános biztonsági utasítások.....</b>                        | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>A készülék áttekintése.....</b>                                 | <b>4</b>  |
| 2.1       | A szállítmány tartalma.....                                        | 4         |
| 2.2       | A készülék és a felszereltség áttekintése.....                     | 4         |
| 2.3       | Speciális kivétel.....                                             | 4         |
| 2.4       | A berendezés alkalmazási területe.....                             | 4         |
| 2.5       | A készülék zajkibocsátása.....                                     | 5         |
| 2.6       | Megfelelőségi nyilatkozat.....                                     | 5         |
| 2.7       | A REACH-rendelet szerinti SVHC anyagok.....                        | 5         |
| 2.8       | EPREL adatbázis.....                                               | 5         |
| <b>3</b>  | <b>Felállítás és csatlakoztatás.....</b>                           | <b>5</b>  |
| 3.1       | Felállítási feltételek.....                                        | 5         |
| 3.2       | A készülék méretei.....                                            | 6         |
| 3.3       | A készülék szállítása.....                                         | 6         |
| 3.4       | A készülék kicsomagolása.....                                      | 6         |
| 3.5       | Az ajtó záródási irányának cseréje.....                            | 7         |
| 3.6       | Ajtó beigazítása.....                                              | 12        |
| 3.7       | A szállítási biztosító eltávolítása.....                           | 13        |
| 3.8       | A készülék felállítása.....                                        | 13        |
| 3.9       | A készülék beigazítása.....                                        | 13        |
| 3.10      | Több készülék telepítése.....                                      | 13        |
| 3.11      | A felállítás után.....                                             | 14        |
| 3.12      | Csomagolóanyag kezelése hulladékként.....                          | 14        |
| 3.13      | A készülék csatlakoztatása az áramellátáshoz.....                  | 14        |
| <b>4</b>  | <b>Üzembe helyezés.....</b>                                        | <b>15</b> |
| 4.1       | A készülék bekapcsolása.....                                       | 15        |
| <b>5</b>  | <b>Tárolás.....</b>                                                | <b>15</b> |
| 5.1       | A tárolásra vonatkozó tudnivalók.....                              | 15        |
| 5.2       | Tárolási időtartamok.....                                          | 15        |
| <b>6</b>  | <b>Kezelés.....</b>                                                | <b>15</b> |
| 6.1       | Kezelő- és kijelzőelemek.....                                      | 15        |
| 6.2       | A készülék funkciói.....                                           | 15        |
| 6.2.1     | Hőmérséklet.....                                                   | 15        |
| 6.2.2     | Világítás*.....                                                    | 16        |
| <b>7</b>  | <b>Felszereltség.....</b>                                          | <b>16</b> |
| 7.1       | Biztonsági zár.....                                                | 16        |
| <b>8</b>  | <b>Karbantartás.....</b>                                           | <b>16</b> |
| 8.1       | A készülék leolvasztása.....                                       | 16        |
| 8.2       | Berendezés tisztítása.....                                         | 16        |
| <b>9</b>  | <b>Vevőinformációk.....</b>                                        | <b>17</b> |
| 9.1       | Műszaki adatok.....                                                | 17        |
| 9.2       | Műszaki üzemzavar.....                                             | 18        |
| 9.3       | Vevőszolgálat.....                                                 | 18        |
| 9.4       | Típus tábla.....                                                   | 19        |
| <b>10</b> | <b>Használaton kívül helyezés.....</b>                             | <b>19</b> |
| <b>11</b> | <b>Hulladékkezelés.....</b>                                        | <b>19</b> |
| 11.1      | A készülék előkészítése hulladékként való kezelésre.....           | 19        |
| 11.2      | A készülék hulladékként történő kezelése környezetbarát módon..... | 19        |
| <b>12</b> | <b>Kiegészítő információk.....</b>                                 | <b>19</b> |

A gyártó folyamatosan dolgozik az egyes típusok és modellek továbbfejlesztésén. Kérjük megértését azért, hogy a formai, műszaki és a felszerelést illető változtatás jogát fenntartjuk.

| Ikon | Magyarázat                                                                                                                                       |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <b>Olvassa el az útmutatót</b><br>Olvassa át figyelmesen az útmutatóban foglalt tudnivalókat, hogy új készülékének összes előnyét megismerhesse. |

| Ikon | Magyarázat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <b>További információk az interneten</b><br>A digitális útmutató kiegészítő információkkal és további nyelvi változatokban megtalálható az interneten az útmutató első oldalán található QR-kód segítségével vagy a szervizszám megadásával a <a href="http://home.liebherr.com/fridge-manuals">home.liebherr.com/fridge-manuals</a> oldalon.<br>A szervizszám a típustáblán olvasható:<br><br>Fig. Példaként szolgáló ábrázolás |
|      | <b>Ellenőrizze a készüléket</b><br>Az összes alkatrészt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha panasa van, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal.                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | <b>Eltérések</b><br>Ez az útmutató több típusra érvényes, ezért eltérések előfordulhatnak. Csillaggal (*) jelöltük meg azokat a bekezdéseket, amelyek csak bizonyos készülékekre érvényesek.                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | <b>Kezelési útmutatások és a kezelések eredményei</b><br>A kezelési útmutatásokat ► jelöli.<br>A kezelések eredményeit ▷ jelöli.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | <b>Videók</b><br>A készülékekről a Liebherr-Hausgeräte YouTube-csatornán érhetők el videófilmek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

### Open Source licenck:

A készülék olyan szoftveres alkotóelemeket tartalmaz, melyek nyílt forráskódú Open Source licencket használnak. A felhasznált Open Source licenckre vonatkozó információk a következő címen olvashatók: [home.liebherr.com/open-source-licences](http://home.liebherr.com/open-source-licences)

Ez a fogyasztói tájékoztató a következő készülékekre érvényes:

|       |      |
|-------|------|
| MRFvd | 35.. |
|       | 40.. |
|       | 55.. |

## 1 Általános biztonsági utasítások

Őrizze meg gondosan ezt a használati utasítást, hogy bármikor kéznél legyen, ha szükség van rá.

Ha továbbadja a készüléket, adja tovább a használati utasítást is a készülék következő tulajdonosának.

A készülék szabályszerű és biztonságos használata érdekében olvassa végig alaposan ezt a használati utasítást, mielőtt használatba veszi a készüléket. Mindig tartsa be a benne foglalt útmutatásokat, biztonsági utasításokat és figyelmeztető megjegyzéseket. Ezek a tudnivalók fontosak a készülék biztonságos és kifogástalan telepítéséhez és üzemeltetéséhez.

## A felhasználót fenyegető veszélyek:

- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességű, valamint tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és értik az ebből eredő veszélyeket. Gyerekeknek nem szabad a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzetben a készüléket gyorsan le lehessen választani a hálózatról. Ezért a készülék hátoldalának tartományán kívülre kell esnie.
- Amikor a készüléket leválasztja a hálózatról, mindig a csatlakozódugót fogja meg. Ne a kábelnél fogva húzza.
- Hiba esetén húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hálózati csatlakozóvezetékét. Ne működtesse a készüléket hibás hálózati csatlakozóvezetékkel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék hátoldalán nem szabad többszörös aljzatot/elosztót és más elektronikus eszközt (például halogén transzformátorokat) elhelyezni és működtetni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, amelyek a készülék házában, illetve a beépített szekrényben vannak kialakítva.
- A készüléken csak a vevőszolgálattal vagy megfelelő képzettségű szakemberrel végeztesen javítást vagy bármilyen beavatkozást, beleértve a hálózati csatlakozóvezeték cseréjét is.
- A készüléket csak az útmutatóban megadott adatok szerint szerelje fel, csatlakoztassa és kezelje hulladékként.

## Tűzveszély:

- A készülékben található hűtőközeg (adatait lásd a típus táblán) környezetbarát, de gyúlékony. A szivárgó hűtőközeg begyulladhat.
  - **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőkört.
  - Ne kerüljön semmilyen gyújtóforrás a készülék belső terébe.
  - **FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőrekeszben ne üzemeltessen olyan elektromos eszközt, amely nem felel meg a gyártó által ajánlott kivitelnek.
  - Ha kiszökik a hűtőközeg: a kilépés helyének közeléből távolítsa el a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat. Jól szellőztesse ki a helységet. Értesítse a vevőszolgálatot.
- Ne működtesse a készüléket robbanásveszélyes gázok közelében.
- Ne tároljon vagy használjon benzint vagy más gyúlékony gázokat és folyadékokat a készülék közelében.
- A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos flakont. Az ilyen flakonokat a tartalmukra vonatkozó felirat és a láng szimbóluma alapján lehet felismerni. Az esetleg kiáramló gázokat begyűjthetik az elektromos alkatrészek.
- Tartsa távol az égő gyertyát, lámpát és egyéb nyílt lángot használó eszközöket a készüléktől, mert ezek tüzet okozhatnak a készülékben.
- Alkoholos italokat vagy alkoholt tartalmazó egyéb termékeket csak jól lezárva tároljon. Az esetleg kilépő alkoholt begyűjthetik az elektromos alkatrészek.

## A berendezés eldőlhethet és felborulhat:

- A lábazatot, a fiókokat, az ajtókat, stb. ne használja fellépőnek, és ne támaszkodjon rájuk.

## Fagyás, zsibbadás és fájdalom veszélye:

- Ne hagyja, hogy bőre hosszú időn keresztül érintkezzen a hideg felületekkel vagy a hűtött/fagyott áruval, vagy pedig tegyen védelmi intézkedéseket, pl. viseljen kesztyűt.

## Sérülés és károsodás veszélye:

- **FIGYELMEZTETÉS:** A leolvasztási folyamat felgyorsítása ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus berendezést vagy egyéb eszközt.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés sérülést okozhat! A fedél alatt áramot vezető alkatrészek találhatók.
- A belső LED-es világításokat csak a vevőszolgálat vagy az erre képesítéssel rendelkező szakember cserélheti le vagy javíthatja meg.\*
- **FIGYELEM:** A készülék kizárólag a gyártó eredeti tartozékai vagy más gyártók a gyártó által engedélyezett tartozékaival üzemeltethetők. A nem engedélyezett tartozékok használata esetén mindennemű kockázatot a felhasználó visel.

## Zúzdásveszély:

- Az ajtó nyitásakor és zárásakor ne nyúljon a zsanérhoz. Beszorulhatnak az ujjai.

## Szakemberek képesítése:

Szakembernek azok a személyek tekinthetők, akik szakmai képzettségük, tudásuk és tapasztalataik, valamint a vonatkozó szabványok ismerete alapján meg tudják ítélni és el tudják végezni a rájuk bízott feladatokat és felismerik a lehetséges veszélyeket. Megfelelő képzettséggel, továbbképzési tapasztalattal és felhatalmazással kell rendelkezzenek a készüléken végzendő munkálatokhoz.

## A készüléken található jelek:



A jelzés a kompresszoron lehet elhelyezve. A kompresszorban található olajra vonatkozik, és a következő veszélyre utal: **lenyelve vagy a légutakba jutva halált okozhat.** A megjegyzés csak az újrahasonosítás szempontjából lényeges. Normál üzemeltetés során semmilyen veszély nem áll fenn.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély / éghető anyagok. A jelzés a kompresszoron található, és a tűzveszélyes anyagok veszélyére figyelmeztet. Ne távolítsa el a matricát.



A készülék hátoldalán ilyen vagy ehhez hasonló matrica található. Arra utal, hogy az ajtóban és/vagy a házban vákuumos szigetelőpanelek (VIP) vagy perlitpanelek találhatóak. A megjegyzés csak az újrahasonosítás szempontjából lényeges. Ne távolítsa el a matricát.

## Tartsa be a többi fejezetben foglalt figyelmeztetéseket és egyéb különleges utasításokat:

|  |                       |                                                                                                                      |
|--|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY</b>        | Egy közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérüléseket okoz, ha nem kerül el. |
|  | <b>FIGYELMEZTETÉS</b> | Egy veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el.                       |

# A készülék áttekintése

|  |                   |                                                                                                          |
|--|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VIGYÁZAT</b>   | Egy veszélyes helyzetet jelez, ami könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el. |
|  | <b>FIGYELEM</b>   | Egy veszélyes helyzetet jelez, ami anyagi károkat okozhat, ha nem kerül el.                              |
|  | <b>Megjegyzés</b> | Hasznos tanácsokat és tippeket jelöl.                                                                    |

## 2 A készülék áttekintése

### 2.1 A szállítmány tartalma

Az összes alkatrészt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha panasa van, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal. (lásd 9.3 Vevőszolgálat)

A szállítmány a következőket tartalmazza:

- Alapberendezés
- Felszereltség \*
- Szereléshez szükséges anyagok \*
- Használati utasítás
- Szervizprospektus
- Minőségi tanúsítvány \*

### 2.2 A készülék és a felszereltség áttekintése

MRFvc 3501  
MRFvc 4001  
MRFvc 5501

MRFvc 3511  
MRFvc 4011  
MRFvc 5511

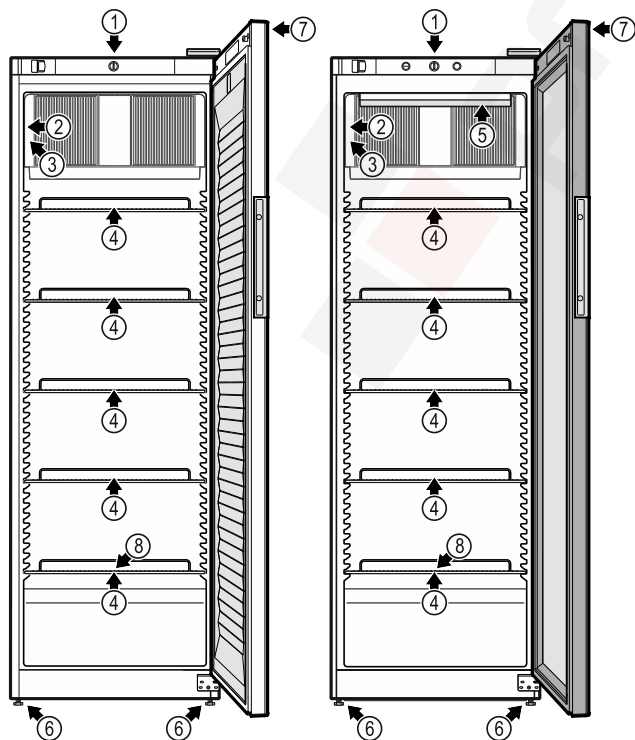


Fig. 1 Alapfelszereltség

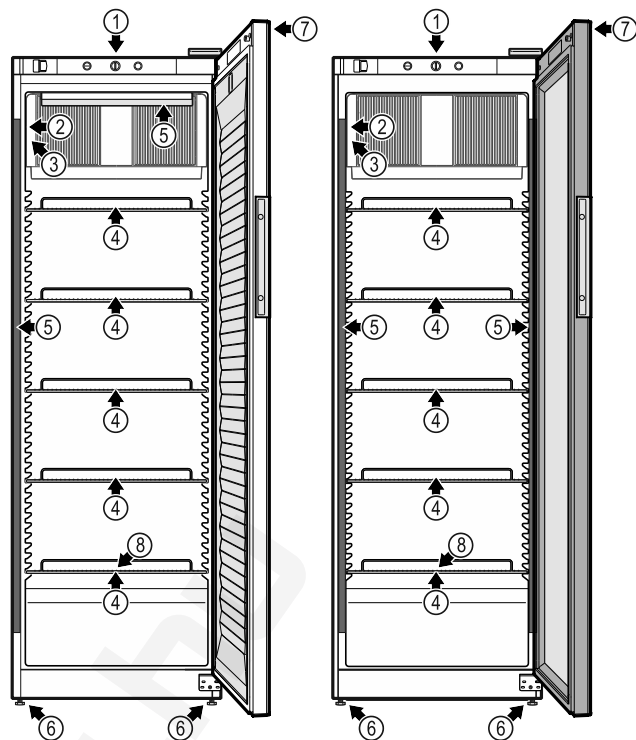


Fig. 2 Változatok

#### Felszereltség

- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| (1) Kezelőelem(ek)             | (5) Belső világítás*   |
| (2) Hőmérő/hőmérséklet-kijelző | (6) Állítható láb      |
| (3) Típus tábla                | (7) Zár                |
| (4) Behelyezhető rács          | (8) Olvadt víz lefolyó |

### 2.3 Speciális kivitel

#### Megjegyzés

A tartozékok az ügyfélszolgálattól (lásd 9.3 Vevőszolgálat) vagy szakkereskedésben szerezhetők be, a forgalmazókat internetes szervizoldalunkon tudja megkeresni:

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

### 2.4 A berendezés alkalmazási területe

#### Rendeltetésszerű használat

Ez a hűtőberendezés professzionális használatra alkalmas ipari és kereskedelmi környezetben. Hűtött csomagolt élelmiszerek és italok tárolására, kiszolgálására és értékesítésére használható. Alkalmas a hűtött áruk ügyfél általi önkiszolgáló elvételére.

A készüléket zárt térben való használatra terveztük.

Minden más alkalmazási mód tilos.

#### Előre látható hibás használat

Az alábbi alkalmazások kifejezetten tilosak:

- A következők tárolása és hűtése:
  - vegyiileg instabil, gyúlékony vagy maró anyagok
  - gyógyszerek, vérplazma, laboratóriumi készítmények vagy hasonló, a 2007/47/EK gyógyszertermékekkel kapcsolatos irányelv hatálya alá tartozó anyagok és termékek
- használat robbanásveszélyes területeken
- használat a szabadban, valamint nedvesség, illetve fröccsenő víz közelében

A készülék nem megfelelő használata a tárolt áru károsodásához vagy megromlásához vezethet.

#### Klímaosztályok





## FIGYELMEZTETÉS

A nedvesség tűzveszélyt okozhat!

Ha áramot vezető alkatrészek vagy hálózati vezetékek nedvesednek, az rövidzárat okozhat.

- A készüléket belsőtéri felhasználásra terveztük. A készüléket ne használja szabadban vagy olyan helyen, ahol nedvesség és fröccsenő víz van.



## FIGYELMEZTETÉS

Kilépő hűtőközeg és olaj!

Tűz. A készülékben lévő hűtőközeg környezetbarát, de gyúlékony. A készülékben lévő olaj szintén gyúlékony. Ha kilép a hűtőközeg és az olaj, akkor kellően magas koncentráció mellett begyulladhat, ha külső hőforrással érintkezik.

- Ne sértse meg a hűtőkör és a kompresszor csővezetéseit.

### 3.1.1 A felállítás helye

- Az optimális felállítási hely egy száraz és jól szellőző helyiség.
- Ha a készüléket nagyon nedves környezetben állítja fel, a külsejére víz csapódhat le. A felállítás helyén mindig ügyeljen a szellőzésre és a légtelenítésre.
- Minél több hűtőközeg van a készülékben, annál nagyobbak kell lennie a helyiségnek, amelyben a készüléket felállítja. Ha a helyiség túl kicsi, akkor szivárgás esetén éghető gáz-levegő elegy jöhet létre. A felállítás helyén 8 g hűtőközegre legalább 1 m<sup>3</sup> térnek kell jutnia. Az alkalmazott hűtőközegre vonatkozó adatok a készülék első terében lévő típusablán találhatók.
- A felállítás helyén a padlónak vízszintesnek és síknak kell lennie.
- A felállítási helynek megfelelő teherbírással kell rendelkeznie a maximális tároláshoz. (lásd 9.1 Műszaki adatok)

### 3.1.2 Elhelyezés a helyiségben

- A készüléket ne állítsa fel sem közvetlen napsugárzásnak kitett helyeken, sem tűzhely vagy hasonló berendezések mellett.
- A készüléket a hátoldalával mindig közvetlenül a falhoz állítsa fel.
- Robbanásveszélyes területeken való alkalmazás nem megengedett.

## 3.2 A készülék méretei

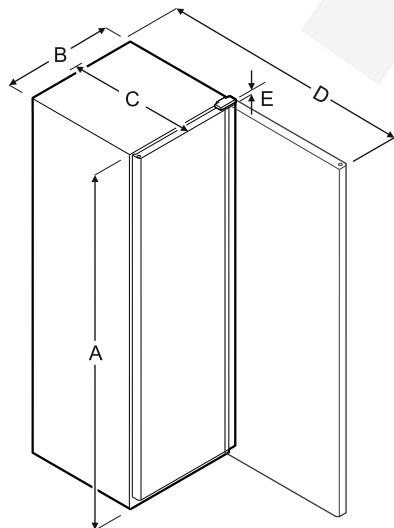


Fig. 4

| Típus              | A       | B      | C      | D       | E     |
|--------------------|---------|--------|--------|---------|-------|
| MRFvc<br>3501/3511 | 1684 mm | 597 mm | 654 mm | 1203 mm | 23 mm |
| MRFvc<br>4001/4011 | 1884 mm | 597 mm | 654 mm | 1203 mm | 23 mm |
| MRFvc<br>5501/5511 | 1684 mm | 747 mm | 769 mm | 1468 mm | 23 mm |

**A** = készülék magassága **B** = készülék szélessége kilincs nélkül **C** = készülék mélysége kilincs nélkül **D** = készülék mélysége nyitott ajtó mellett **E** = zsanérmagasság

## 3.3 A készülék szállítása



### FIGYELMEZTETÉS

Az üvegcserepek sérülést okozhatnak!\*

Ha 1500 m feletti magasságban szállítja a készüléket, az ajtó üveglapjai összetörhetnek. A szilánkok élesek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Tegyen megfelelő védőintézkedéseket.



### FIGYELMEZTETÉS

Ha a készülék felbillen, az sérülésveszélyt és anyagi kárt okozhat!

- A készülékek szállításakor ügyeljen az egyenetlen padlóra és rámpákra.

### 3.3.1 A készülék szállítása az első üzembe helyezéshez

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ A készülék be van csomagolva.
- ☐ A készülék egyenesen áll.

- A készüléket két személy segítségével szállítsa.
- Csomagolja ki a készüléket.

### 3.3.2 A készülék szállítása az első üzembe helyezés után

Ha a készüléket az első üzembe helyezést követően ismét szállítani szeretné, vagy el szeretné tolni, vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ A készülék üres.
- ☐ A készülék egyenesen áll.
- ☐ Készülék ajtóval (ajtókkal): Az ajtó biztosítva van véletlen kinyílás ellen.
- ☐ Készülék kihúzható kocsi: A kihúzható kocsi biztosítva van véletlen kinyílás ellen.
- ☐ Készülék állítható lábakkal: Az állítható lábak be vannak csavarva.

- A készüléket két személy segítségével szállítsa.

A szállítás után:

- Csavarja ki az állítható lábakat a készüléknél.
- Igazítsa be a készüléket.

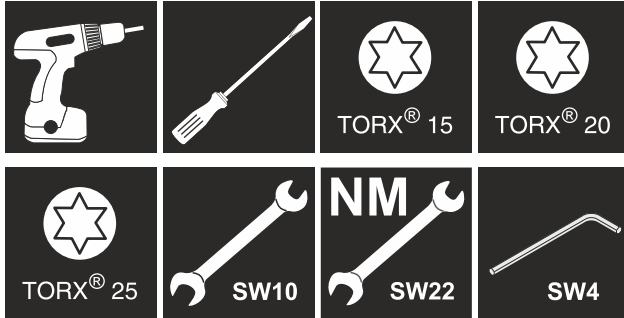
## 3.4 A készülék kicsomagolása

- Ellenőrizze, hogy a készülék vagy csomagolása nem sérült-e meg szállítás közben. Jelentse haladéktalanul a szállítványozónak, ha bármilyen károsodást tapasztal. Ne csatlakoztassa a készüléket a feszültségellátáshoz.

- ▶ Távolítson el az összes csomagolóanyagot a készülék hátoldaláról és oldalfalairól, melyek akadályozhatnák a szabályszerű felállítást, illetve a szellőzést és légtelenítést.
- ▶ Vegye le a csatlakozókábelt a készülék hátoldaláról. Közben vegye le a kábeltartót is, különben rezgési zajok keletkeznek!

## 3.5 Az ajtó záródási irányának cseréje

### Szerszám



### FIGYELMEZTETÉS

Sérülést okozhat, ha szakszerűtlenül cseréli ki az ajtóütközőt!

- ▶ Az ajtóütközőt szakemberrel cseréltesse ki.



### FIGYELMEZTETÉS

Az ajtó nagy súlya miatt sérülést és anyagi kárt okozhat!

- ▶ Csak akkor végezze el az átszerelést, ha képes megemelni 25 kg súlyt.
- ▶ Az átszerelést kizárólag két személlyel végezze el.

### FIGYELEM

Feszültség alatt álló alkatrészek!

Elektromos alkatrészek károsodása.

- ▶ Mielőtt végrehajtaná az ajtó nyitási irányának módosítását, húzza ki a hálózati csatlakozót.

- ▶ Nyissa ki az ajtót.

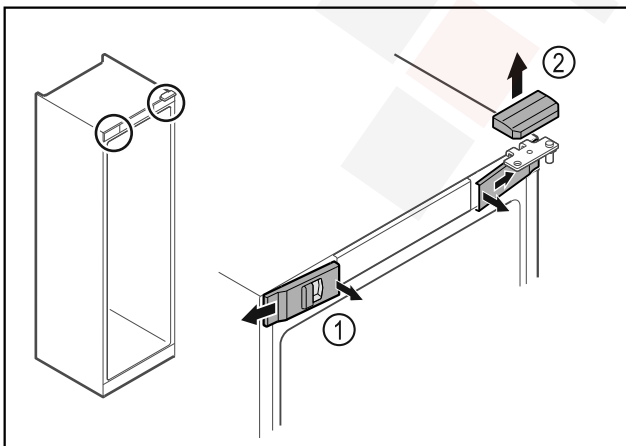


Fig. 5

- ▶ Pattintsa ki belül az elülső burkolatokat Fig. 5 (1), és tegye félre.
- ▶ Vegye le felfelé a felső burkolatot Fig. 5 (2).

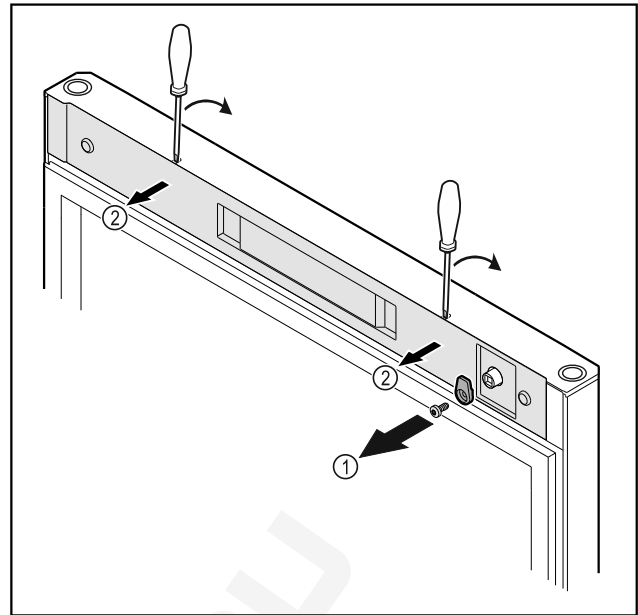


Fig. 6

- ▶ Csavarja le a reteszelő kampót Fig. 6 (1).
- ▶ Pattintsa ki a burkolatot Fig. 6 (2) egy csavarhúzó segítségével, és vegye le.

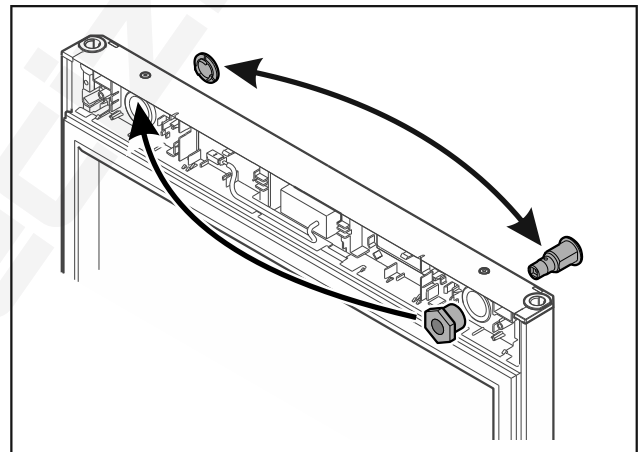


Fig. 7

- ▶ Helyezze át a zárat és a burkolatot az ellenkező oldalra. -vagy-

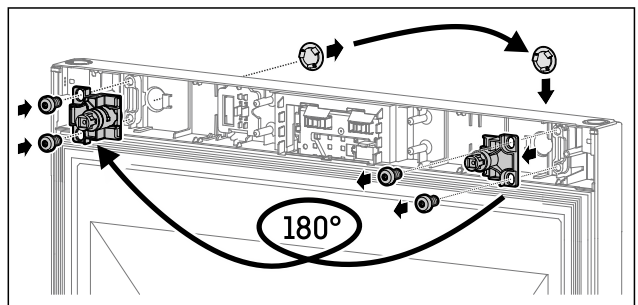


Fig. 8

- ▶ Helyezze át a zárat és a burkolatot az ellenkező oldalra.

### FIGYELEM

Ha az ajtó kiesik, az sérülést okozhat!

- ▶ Tartsa erősen az ajtót.

## Felállítás és csatlakoztatás

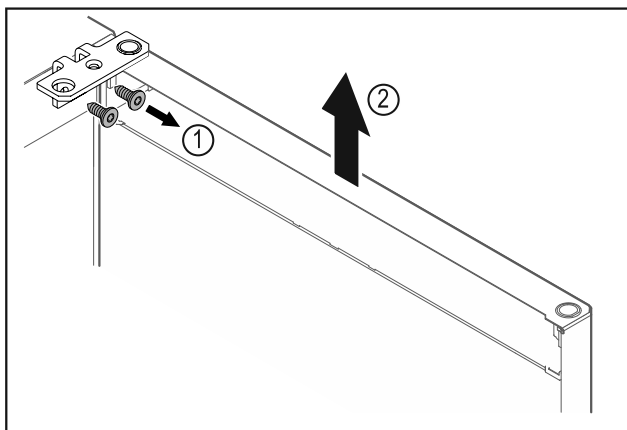


Fig. 9

- Csavarozza le a csuklópántot Fig. 9 (1).
- Az ajtót a csuklópánttal Fig. 9 (2) együtt emelje meg felfelé kb. 200 mm-rel, majd vegye le.
- Helyezze az ajtót óvatosan egy puha alpra.

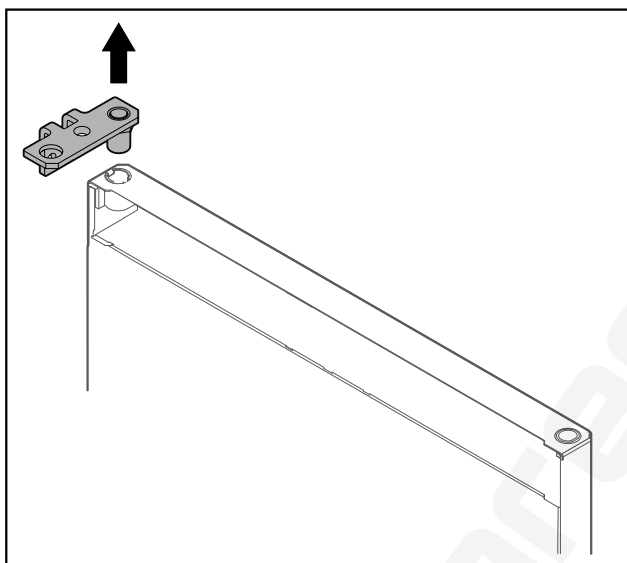


Fig. 10

- Húzza ki a csuklópántot.

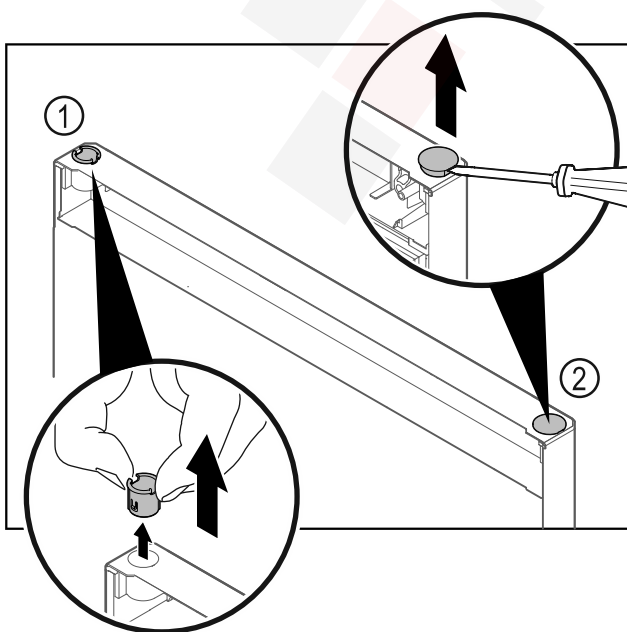


Fig. 11

- Húzza ki az ujjával a csuklópánt-perselyt Fig. 11 (1).

- A fedődugót Fig. 11 (2) egy csavarhúzóval óvatosan emelje meg és húzza ki.

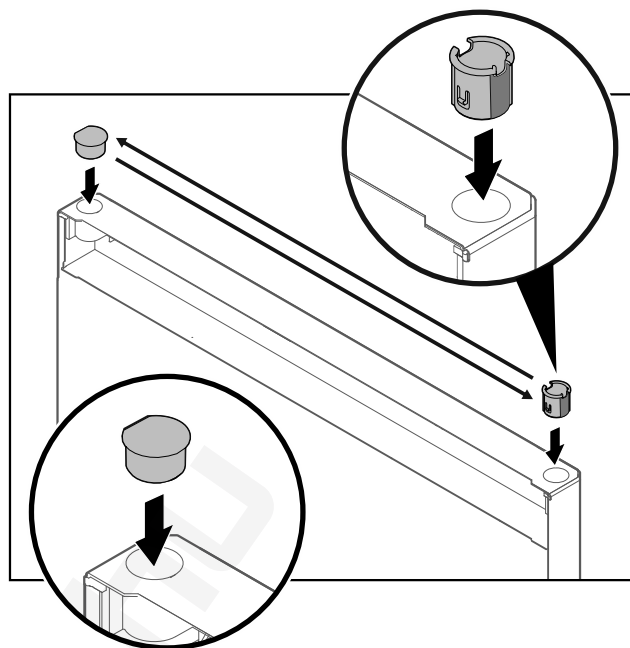


Fig. 12

- A csuklópánt-perselyt és a fedődugót helyezze be az ellenkező oldalon (a lapított oldalak nézzenek kifelé).

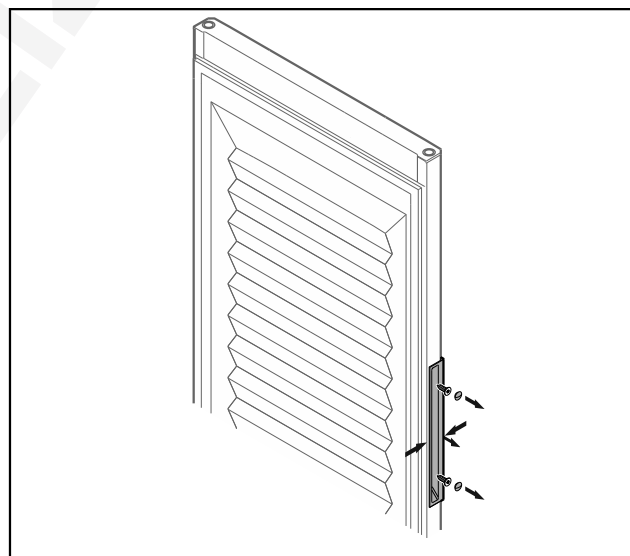


Fig. 13 Habosított ajtó\*

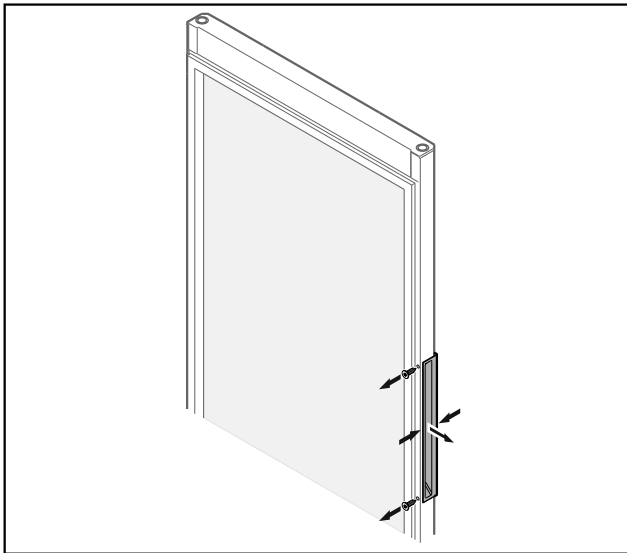


Fig. 14 Üvegajtó\*

## Megjegyzés

► Amennyiben a fogantyú nehezen válik le az ajtóról, akkor kivételnél finoman nyomja össze a fogantyút.

► Csavarozza le a fogantyút.

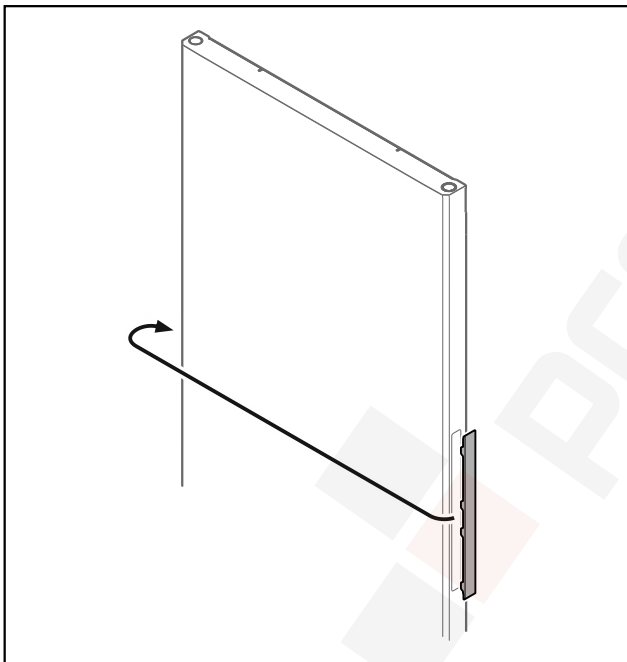


Fig. 15

## Megjegyzés

► Ha a burkolatot nehéz levenni, megfelelő segédeszközzel, például csavarhúzóval óvatosan emelje ki azt.

► A burkolatot tegye át az ellenkező oldalra.

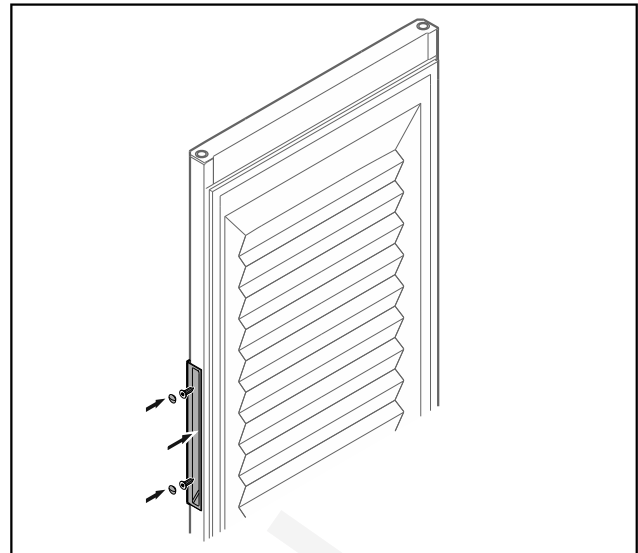


Fig. 16 Habosított ajtó\*

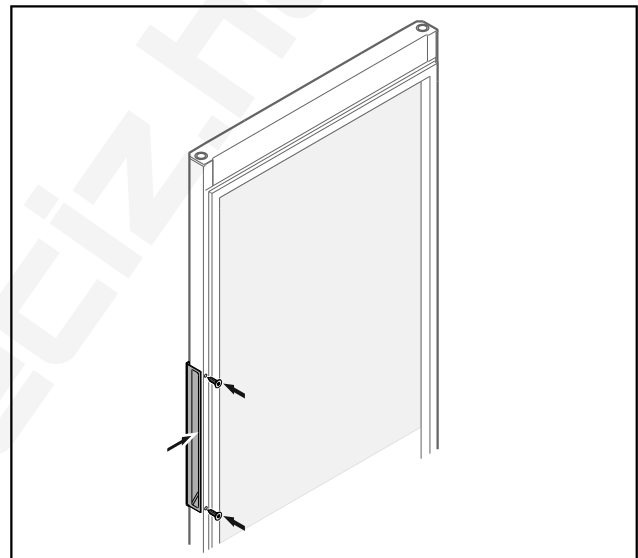


Fig. 17 Üvegajtó\*

► A fogantyút az ellenkező oldalon csavarozza fel.

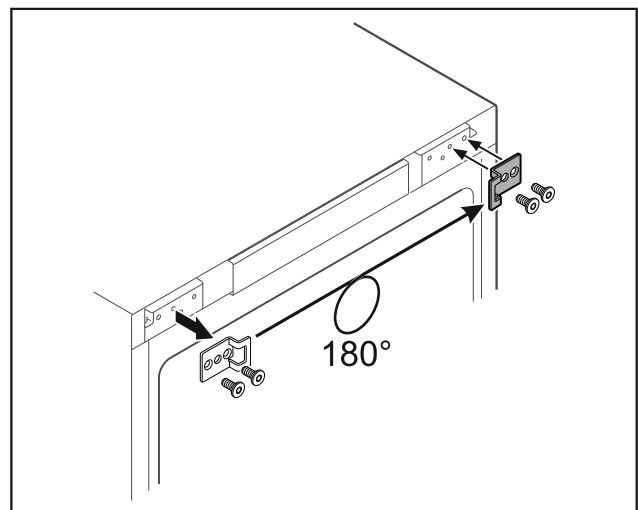


Fig. 18

► Helyezze át az ellenkező oldalra a zsanért záró idomot.

## Megjegyzés

A fúratok előre be vannak jelölve, és az önmetsző csavarokkal kell kilyukasztani őket.

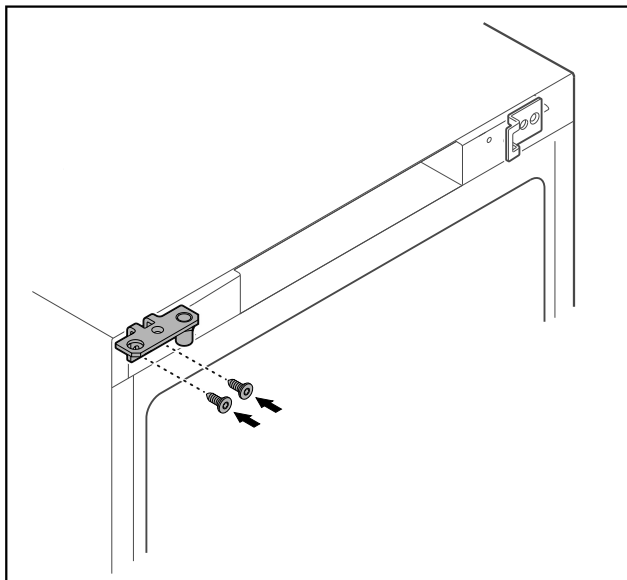


Fig. 19

- A csuklópántot tegye át az ellenkező oldalra.



## FIGYELMEZTETÉS

Ha az ajtó kiesik, az sérülést és anyagi kárt okozhat!

- Húzza meg a csapágy csapját a megadott nyomatékkal.

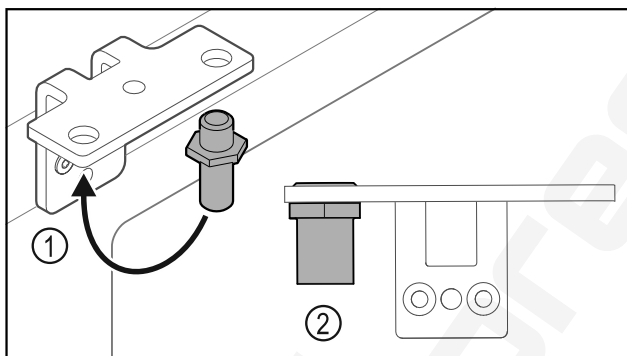


Fig. 20

- Helyezze át a csuklópántban a csapszeget Fig. 20 (1).
- Húzza meg a csapszeget Fig. 20 (2) **12 Nm-es forgatónyomatékkal**.
- Csavarozza le újra a csuklópántot.

## FIGYELEM

A megfeszített rugó sérülést okozhat!

- Ne szedje szét az ajtó zárrendszert Fig. 21 (1).

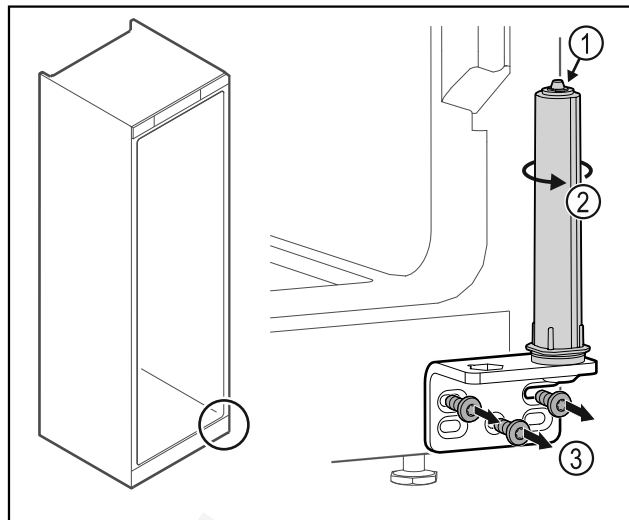


Fig. 21

- Forgassa el a zárrendszert Fig. 21 (2), amíg az be nem kattán.
- A zárrendszer előfeszítése ki van oldva.
- Csavarozza le a csuklópántot Fig. 21 (3).

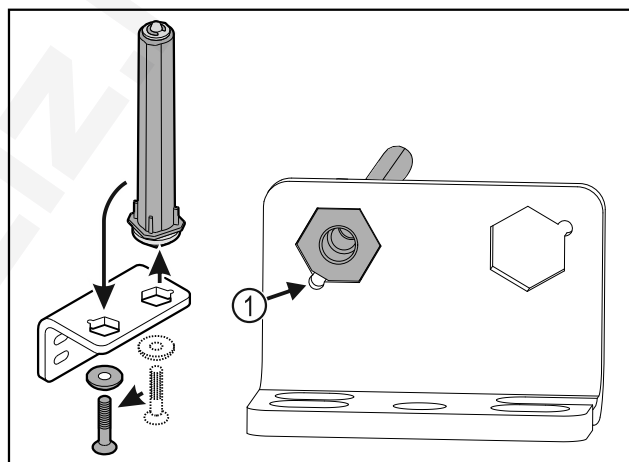


Fig. 22

- Helyezze át a csuklópántban az ajtó zárrendszert.
  - Ügyeljen arra, hogy felhelyezéskor a csapszeg élettörése Fig. 22 (1) a kerek furat felé mutasson.
- vagy-**

## Megjegyzés

A magasságállító alátétek hibás elrendezése.

Az anyákat már nem lehet a kellő mértékben rögzíteni.

- Az alátétnek reteszeliődni kell a zárórendszer alsó oldalán.

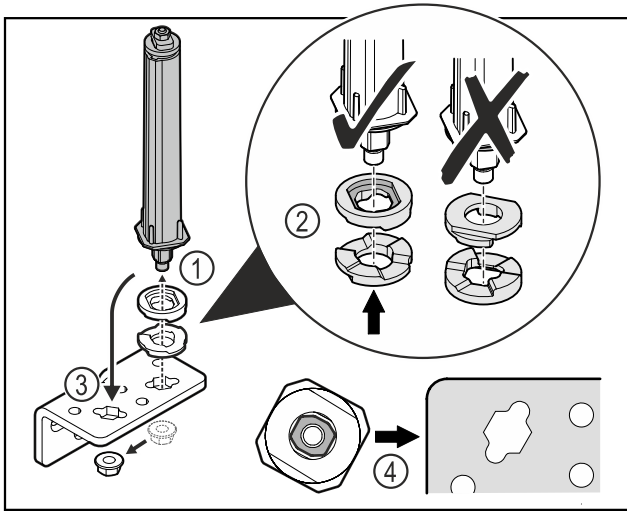


Fig. 23

- Oldja ki az anyát, és távolítsa el az ajtózáro rendszert Fig. 23 (1).
- Ügyeljen a magasságállító alátétek helyes beigazítására Fig. 23 (2).
- Helyezze át az ajtózáro rendszert a zsanéridombban, és rögzítse az anyával Fig. 23 (3).
- Behelyezéskor ügyeljen az ajtózáro rendszer helyes beigazítására Fig. 23 (4).

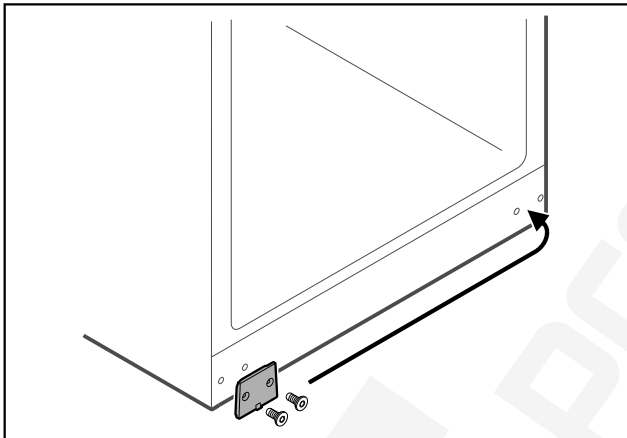


Fig. 24

- A fedőlemezt tegye át az ellenkező oldalra.

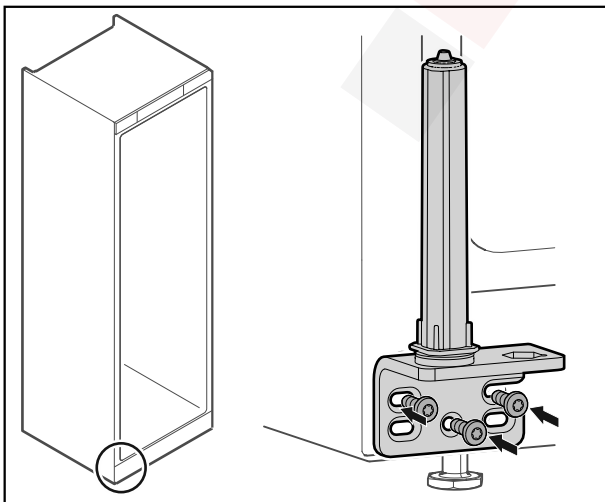


Fig. 25

- A csuklópántot az ellenkező oldalon csavarozza fel.

## Megjegyzés

A pontos beigazítás és előfeszítés nagyon fontos a zárrendszer működéséhez.

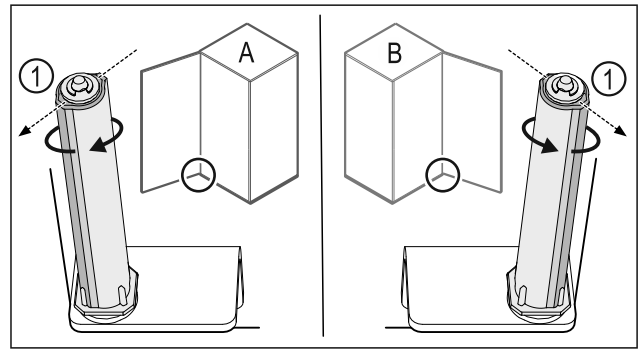


Fig. 26 Bal oldali ütköző (A) / Jobb oldali ütköző (B)

- Forgassa el a zárrendszert az ellenállással szemben, amíg a zárrendszer Fig. 26 (1) támasztója kifelé nem mutat.
- A zárrendszer magától ebben a pozícióban marad.
- A zárrendszer be van igazítva és elő van feszítve.

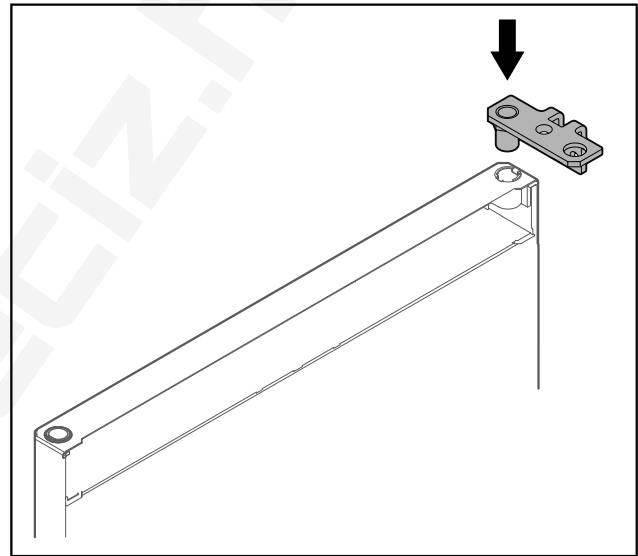


Fig. 27

- Helyezze be a csuklópántot az anyába.

## FIGYELEM

Ha az ajtó kiesik, az sérülést okozhat!

- Tartsa erősen az ajtót.

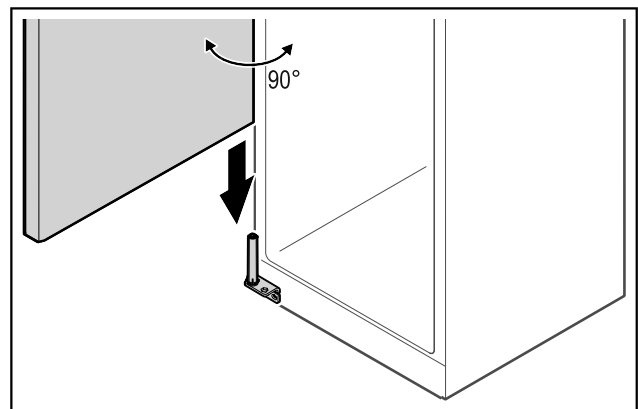


Fig. 28

- Az ajtót egy másik személy emelje fel a padlóról.
- Óvatosan helyezze rá az ajtót 90°-ban kinyitva a zárrendszerre.

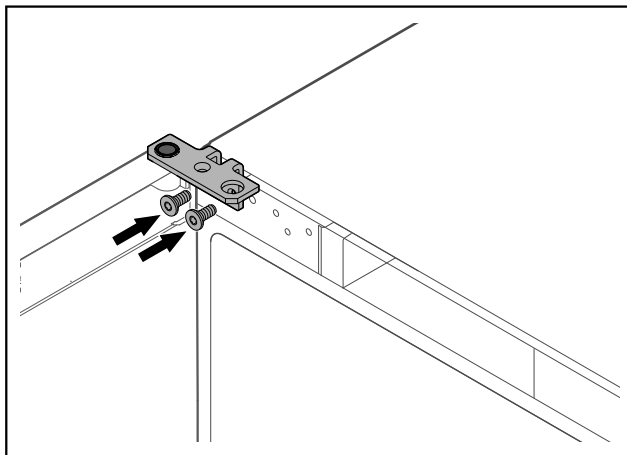


Fig. 29

- Csavarozza fel a csuklópántot.

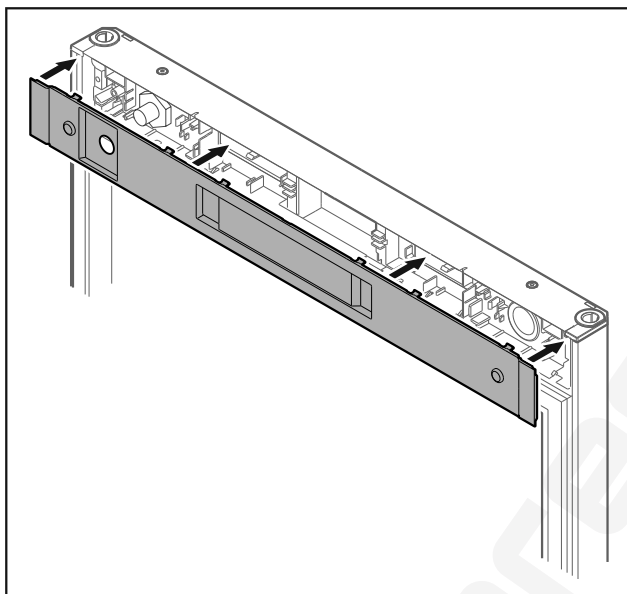


Fig. 30

- Helyezze fel a fedelet.

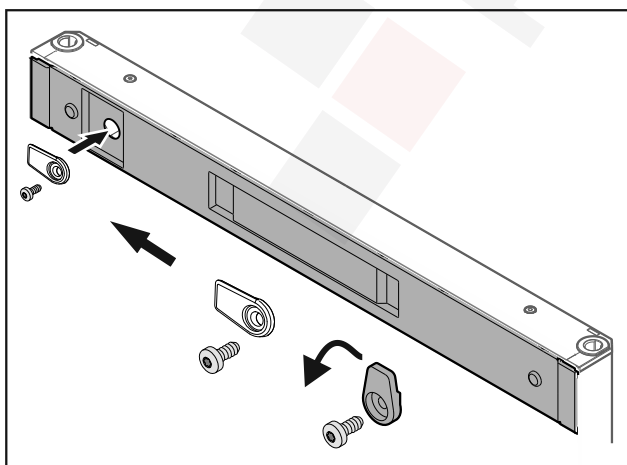


Fig. 31

- Csavarozza fel a reteszelő kampót.

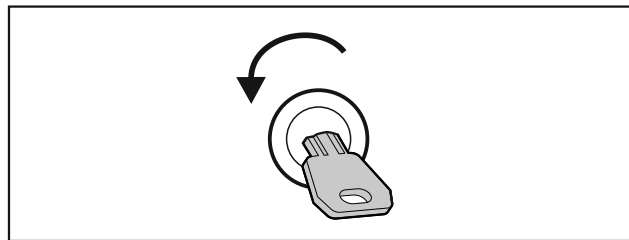


Fig. 32

- Nyissa ki az ajtót.

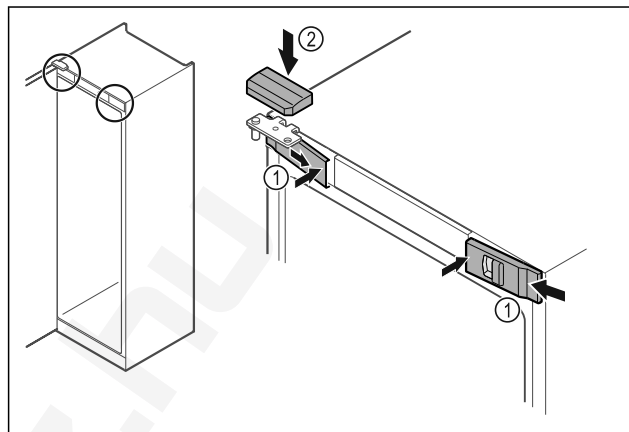


Fig. 33

- Akassza be oldalt az előlő burkolatokat Fig. 33 (1), és belül pattintsa be.
- Felülről pattintsa be a felső burkolatot Fig. 33 (2).
- Csukja be az ajtót.
- Kicserélte az ajtóütközőt.

## 3.6 Ajtó beigazítása

Ha az ajtó nem egyenes, az ajtót az alsó csuklópántnál állíthatja be.

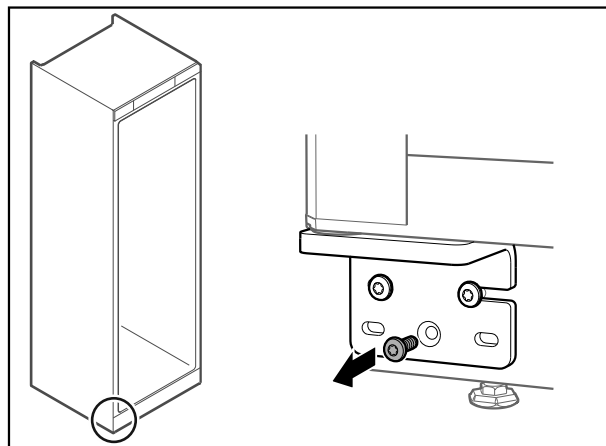


Fig. 34

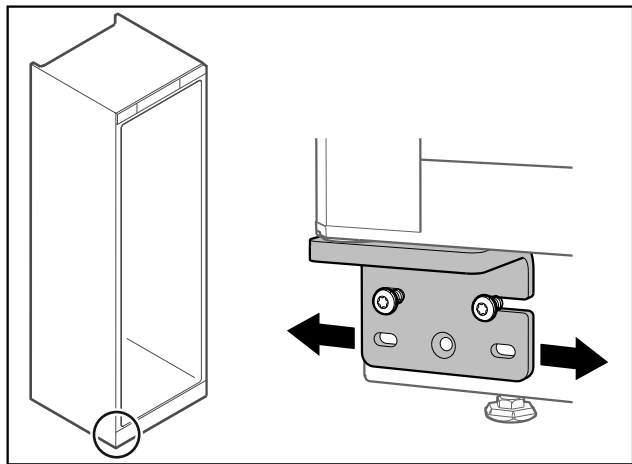


Fig. 35

- ▶ Oldja ki mindkét csavart, majd csúsztassa el az ajtót a csuklópánttal jobbra vagy balra.
- ▶ Az ajtó egyenesen van beigazítva.

## 3.7 A szállítási biztosító eltávolítása

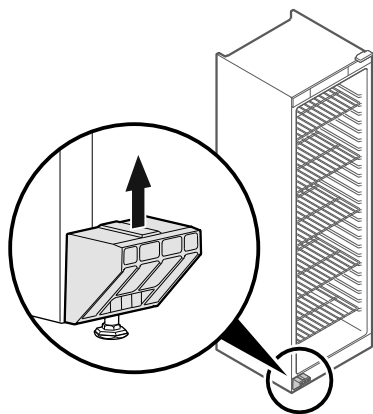


Fig. 36

- ▶ Húzza le felfele a szállítási biztosítást.
- ▶ Az alaptartó a készüléken marad.

## 3.8 A készülék felállítása



### VIGYÁZAT

Testi sérülés és rongálódás veszélye!

- ▶ A készülék felállításához 2 személy szükséges.



### VIGYÁZAT

Testi sérülés és rongálódás veszélye!

Az ajtó a falhoz ütődhet és ezáltal károsodhat. Üvegajtók esetén a megsérült üveg sérüléseket okozhat!

- ▶ Vigyázzon, hogy az ajtó ne ütközzön a falhoz. A falra szereljen ajtóütközőt, pl. filclemeszt.

- ▶ Rögzítsen minden szükséges szerkezeti elemeket (például a hálózati kábelt) a készülék hátoldalán, és vezesse el oldalról ezeket.

### Megjegyzés

Megsérülhetnek a kábelek!

- ▶ Visszatoláskor ügyeljen rá, hogy a kábelek ne csípődjenek be.

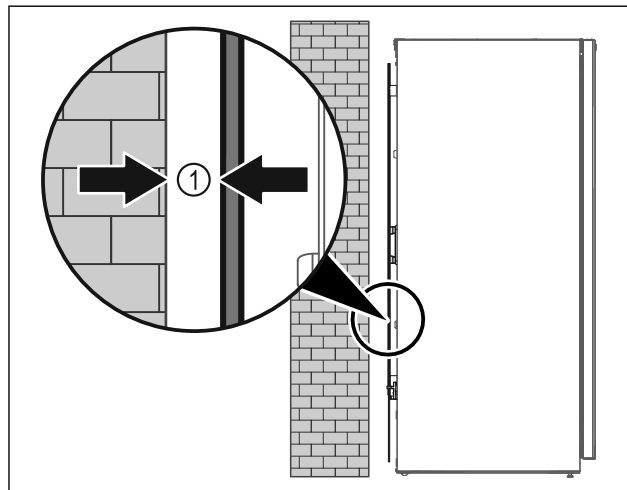


Fig. 37

- ▶ Állítsa fel a készüléket szabadon a helyiségben, vagy közvetlenül a fal mellé legalább 5 mm Fig. 37 (I) minimális távolságban.

## 3.9 A készülék beigazítása

### FIGYELEM

A készüléktest eldeformálódott, az ajtó nem záródik.

- ▶ Igazítsa be a készüléket vízszintesen és függőlegesen is.
- ▶ Egyenlítse ki a padló egyenetlenségeit az állítható lábakkal.



### FIGYELMEZTETÉS

Állítható láb szakszerűtlen beállítása!

Súlyostól egészen a halálosig terjedő sérülések.

A magasság helytelen beállítása által az állítható láb alsó része kioldódhat, és a készülék felborulhat.

- ▶ Az állítható lábat ne csavarozza ki túlságosan.

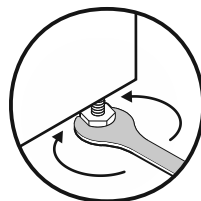


Fig. 38

### Készülék megemelése:

- ▶ Forgassa el a beállítólábat az óramutató járásával megegyező irányban.

### Készülék lesüllyesztése:

- ▶ Forgassa el a beállítólábat az óramutató járásával ellentétes irányban.

## 3.10 Több készülék telepítése

### FIGYELEM

A kondenzvíz az oldalfalak között károkat okozhat!

- ▶ A berendezést ne állítsa fel közvetlenül egy másik hűtő-készülék mellé.
- ▶ A készülékeket úgy állítsa fel, hogy 3 cm távolság legyen közöttük.
- ▶ Több készüléket a CC2-es klímaosztály hőmérsékletéig (32,2 °C, 65%-os levegő-páratartalom) állítson fel egymás mellé.
- ▶ Nagyobb levegő-páratartalom esetén növelje a készülékek közötti távolságot.

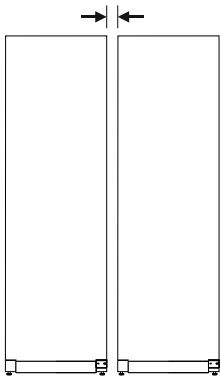


Fig. 39 Side-by-side felállítás

## Megjegyzés

A Side-by-Side készlet a Liebherr vevőszolgálatán keresztül szerezhető be. (lásd 9.3 Vevőszolgálat)

## 3.11 A felállítás után

- ▶ Húzza le a védőfóliákat. \*
- ▶ Tisztítsa meg a készüléket. (lásd 8.2 Berendezés tisztítása)
- ▶ Szükség esetén: fertőtlenítsa a készüléket.
- ▶ Órizza meg a nyugtát, hogy a szervizelésnél kéznél legyenek a készülék, ill. a forgalmazó adatai.

## 3.12 Csomagolóanyag kezelése hulladékként



### FIGYELMEZTETÉS

A csomagolóanyag és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!

- ▶ Ne hagyja, hogy gyerekek játszanak a csomagolóanyaggal.

A csomagolás újrahasznosított anyagokból készült:

- Hullámlémez/kartonpapír
- Habosított polisztirolból készült alkatrészek
- Polietilén fóliák és tasakok
- Polipropilénből készült átkötőszalagok
- Szögelt fakeret polietilén lappal\*
- ▶ A csomagolóanyagot vigye egy hivatalos gyűjtőhelyre.

## 3.13 A készülék csatlakoztatása az áramellátáshoz



### FIGYELMEZTETÉS

A sérült készülék vagy hálózati csatlakozóvezeték által okozott áramütés vagy sérülés veszélye! Életveszély és vágási sérülések. Ha a szállítás során megsérült a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték, akkor Ön halálos áramütést szenvedhet. Ezenkívül a készülék házának sérült részeinél meg is vághatja magát.

- ▶ A szállítás után ellenőrizze a készüléket és a hálózati csatlakozóvezetékét, hogy nem sérültek-e.
- ▶ Semmiképpen ne helyezze üzembe a készüléket, ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték sérült.
- ▶ Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

## FIGYELEM

Az áramhálózat túlterhelése károkat okozhat!

Ha a készüléket más áramfogyasztókkal (pl. sütővel) együtt ugyanazon az áramhálózaton használja, a hálózati ingadozások kárt tehetnek a készülékben.

- ▶ Tartsa be az áramellátással szembeni követelményeket. ([dynamic link](#))
- ▶ A készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha biztosított a stabil hálózati tápellátás és a szabályszerű földelés.

A készüléket a csatlakoztatott hálózati csatlakozóvezetékkel lehet az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. A hálózati csatlakozóvezeték a szabad végén hálózati dugasszal rendelkezik.

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készülék és a hálózati csatlakozóvezeték sértetlen.
- A készüléket előírászerűen csatlakoztatták. (lásd 3.7 A szállítási biztosító eltávolítása)
- Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó előírásokat betartották.
- Az előírászerű csatlakoztatás méreteit megismerték és betartották.
- A hálózati feszültség és a frekvencia megfelel a típustáblán lévő adatoknak.
- Az aljzat előírászerűen van földelve és elektromosan biztosítva van.
- A biztosíték kioldási árama 10 A és 16 A között van.
- A csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető, és nem a készülék mögött van.

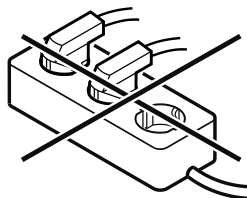


### FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen csatlakoztatás tűzveszélyt okozhat! Égési sérülések.

A készülék károsodhat.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt.
- ▶ Ne használjon elosztólécet.



## FIGYELEM

A szakszerűtlen csatlakoztatás anyagi károk veszélyét okozza!

A készülék károsodhat.

- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa szigetüzemű inverterre, pl. napelemes berendezésre vagy benzines áramfejlesztőre.
- ▶ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóját a feszültségellátáshoz. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó szorosan illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.
- ▶ A készülék csatlakoztatva van. Az első üzembe helyezésről lásd a következő fejezetet vagy a használati útmutatót.

## 4 Üzembe helyezés

### 4.1 A készülék bekapcsolása

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket felállította, beigazította, és rendelkezésre áll megfelelő csatlakozóaljzat.
- Eltávolította az összes ragasztócsíkot, öntapadós fóliát és védőfóliát, valamint a szállítási biztosításokat.
- Dugja be a hálózati dugót.
- A készüléket bekapcsolta.

## 5 Tárolás

### 5.1 A tárolásra vonatkozó tudnivalók

#### Megjegyzés

Ezen útmutatások be nem tartása az élelmiszerek megromlásához vezethet.

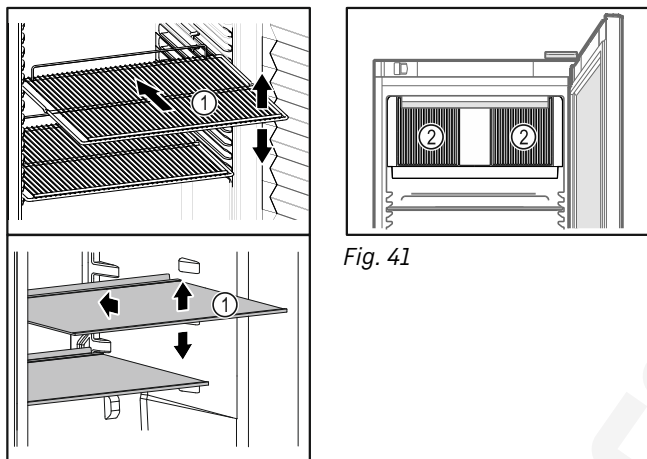


Fig. 40 Példaként szolgáló ábrázolás

Tároláskor vegye figyelembe a következőket:

- ❑ Ha a tárolófelületek Fig. 40 (1) áthelyezhetők, akkor igazítsa be őket a kívánt magasságnak megfelelően.
- ❑ Ügyeljen a maximális befogadóképességre. (lásd 9.1 Műszaki adatok)
- ❑ A készüléket csak azután töltsse fel, miután a tárolási hőmérsékletét elérte (hűtőlánc betartása).
- ❑ A hűtött áruk nem érhetnek a hátfalhoz.
- ❑ A hűtött áru nem lóg túl a tárolófelületeken.
- ❑ A hűtendő árut alaposan csomagolja be.
- ❑ A kis mértékben illatot vagy ízt kibocsátó vagy átvevő, hűtendő élelmiszereket zárt edényekben vagy letakarva tárolja.
- ❑ A folyadékokat zárt edényben tárolja.
- ❑ Nyers húst vagy nyers halat tiszta, zárt edényekbe csomagoljon. Ezzel megakadályozza, hogy a hús vagy a hal más élelmiszerekkel érintkezzen vagy azokra rácssepegjen.
- ❑ Legyen szabad hely a hűtendő élelmiszerek között, hogy a levegő jól tudjon áramolni.

### 5.2 Tárolási időtartamok

Eltarthatóság tekintetében csomagoláson feltüntetett eltarthatósági idő irányadó.

## 6 Kezelés

### 6.1 Kezelő- és kijelzőelemek

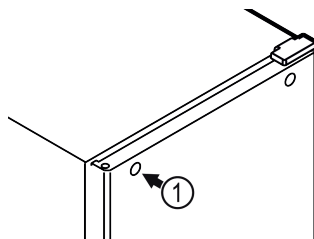


Fig. 42

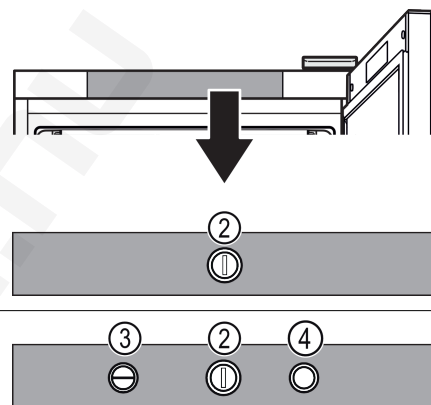


Fig. 42 (1) Zár

Fig. 42 (2) Hőmérséklet-szabályozó

Fig. 42 (3) Lámpakapcsoló be/ki

Fig. 42 (4) Ventilátor ajtóérintkező-kapcsolója

### 6.2 A készülék funkciói

#### 6.2.1 Hőmérséklet

A hőmérséklet a következő tényezőktől függ:

- az ajtónyitás gyakorisága
- az ajtónyitás időtartama
- a felállítási helyiség környezeti hőmérséklete
- a hűtendő élelmiszer fajtája, hőmérséklete és mennyisége

#### Megjegyzés

A hűtött élelmiszerek hosszabb ideig eltarthatók maradnak a megfelelő hőmérsékleten. Így elkerülhető a felesleges kidobás.

**Ajánlott hőmérséklet-beállítás:** lásd a hőmérsékletosztályt a típustáblán. (lásd 2.4 A berendezés alkalmazási területe)

#### A hőmérséklet beállítása

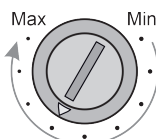


Fig. 43 A hőmérséklet beállítására szolgáló szabályozó gomb

- Állítsa alacsonyabbra a hőmérsékletet a készülékben: Forgassa a szabályzót „Max” irányba. A „Max” pozícióban érhető el a legalacsonyabb hőmérséklet a készülék belső terében.

## Felszereltség

- ▶ Állítsa magasabbra a hőmérsékletet a készülékben: Forgassa a szabályzót „Min” irányba.

### 6.2.2 Világítás\*

A készülék belső világítással van ellátva.

Ha a készülék ajtaja nyitva van, a belső világítás mindig bekapcsol.

#### Világítás bekapcsolása/kikapcsolása\*

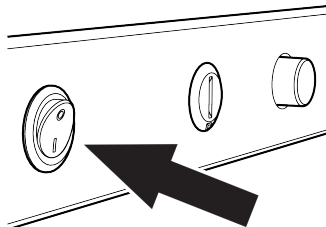


Fig. 44

- ▶ Működtesse a világítás kapcsolóját.
- ▶ A világítás be-, ill. ki van kapcsolva.

## 7 Felszereltség

### 7.1 Biztonsági zár

A készülék ajtaján elhelyezett zár biztonsági mechanizmussal van ellátva.

#### 7.1.1 A készülék lezárása

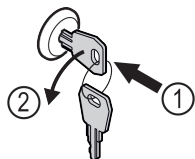


Fig. 45 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Dugja be a kulcsot.
- ▶ Forgassa el a kulcsot 90°-kal az óramutató járásával ellenkező irányba.
- ▶ A készülék le van zárva.

#### 7.1.2 A készülék felnyitása

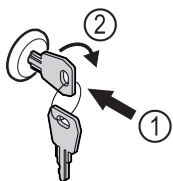


Fig. 46 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Dugja be a kulcsot Fig. 46 [1].
- ▶ Forgassa el a kulcsot 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba Fig. 46 [2].
- ▶ A készülék lezárása ki van oldva.

## 8 Karbantartás

### 8.1 A készülék leolvasztása



#### FIGYELMEZTETÉS

A készülék szakszerűtlen olvasztása!

Sérülés és rongálódás veszélye.

- ▶ A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus berendezést vagy egyéb eszközt.
- ▶ Ne használjon elektromos fűtő- vagy gőzsugaras tisztító-készülékeket, nyílt lángot vagy leolvasztó sprayt.
- ▶ Ne szedje le a jeget éles tárgyakkal.

A leolvasztás automatikusan zajlik. Az olvadékvíz a lefolyónyíláson keresztül távozik, és gőzzé alakul.

A készülék működőképességének fenntartása érdekében azt javasoljuk, végezzen leolvasztást, ha sok jég képződik. A belső tér eljegesedésére nézve a felállítás helye (pl. magas páratartalom), a készülék beállításai és a helytelen felhasználói szokások lényegi jelentőségűek.

Ha az automatikus leolvasztás nem elegendő, végezze el a készülék kézi leolvasztását:

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Helyezze át a hűtendő árukat.
- ▶ A leolvasztási folyamat idejére hagyja nyitva a készülék ajtaját.
- ▶ A visszamaradt olvadt vizet ronggyal törölje ki, és tisztítsa meg a leeresztő nyílást és a készüléket.

### 8.2 Berendezés tisztítása

#### 8.2.1 Előkészületek



#### FIGYELMEZTETÉS

A feszültség alatt álló alkatrészek miatt rövidzárlat veszélye áll fenn!

Áramütést szenvedhet, vagy károsodhat az elektronika.

▶ **Kapcsolja ki a készüléket.**

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.



#### FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély

- ▶ A hűtőkör ne sérüljön.

- ▶ Üritse ki a készüléket.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Tartsa be a készülék szállítására vonatkozó utasításokat.

#### 8.2.2 A ház tisztítása

#### FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás!

A készülék károsodhat.

- ▶ Kizárólag puha tisztítókendőt és semleges pH-értékű általános tisztítószeret használjon.
- ▶ Ne használjon súroló vagy dörzsölő szivacsot, illetve acélgyapjút.
- ▶ Ne használjon éles, súroló, homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztítószeret.



## FIGYELMEZTETÉS

- A forró gőz sérülést és rongálódást okoz!  
A forró gőz égési sérüléseket okozhat és károsíthatja a felületeket.  
▶ Ne használjon gőzsugaras tisztítóberendezést!

## FIGYELEM

- A rövidzárlat károkat okozhat!  
▶ A készülék tisztításakor ügyeljen arra, hogy a tisztításhoz használt víz ne hatoljon be az elektromos alkatrészekbe.
- ▶ Törölje le a házat puha és tiszta ronggyal. Erős szennyeződés esetén használjon langyos vizet és semleges tisztítószer. Az üvegfelületek emellett ablaktisztító szerrel is tisztíthatók.
- ▶ A cseppfolyósító spirált évente tisztítsa meg. A cseppfolyósító spirál tisztításának elmulasztása jelentősen csökkenti a készülék hatékonyságát.

## 8.2.3 A ventilátor burkolatának tisztítása

### FIGYELEM

- A rövidzárlat károkat okozhat!  
▶ A készülék tisztításakor ügyeljen arra, hogy a tisztításhoz használt víz ne hatoljon be az elektromos alkatrészekbe.

### FIGYELEM

- Szakszerűtlen tisztítás!  
A készülék károsodhat.
- ▶ Kizárólag puha tisztítókendőt és semleges pH-értékű általános tisztítószer használjon.
- ▶ Ne használjon súroló vagy dörzsölő szivacsot, illetve acélgyapjút.
- ▶ Ne használjon éles, súroló, homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztítószer.

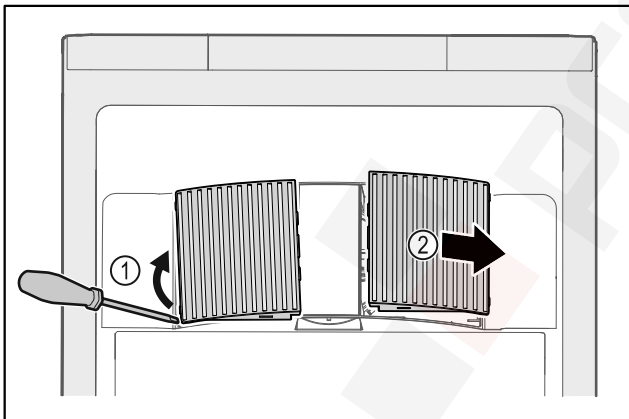


Fig. 47

- ▶ Óvatosan feszegesse le a ventilátor burkolatait oldalról Fig. 47 (1), és emelje le őket előre Fig. 47 (2).
- ▶ Öblítse át a ventilátor burkolatainak szellőzőréseit folyó víz alatt. Ha erősen szennyezettek, használjon langyos vizet semleges tisztítószerrel.
- ▶ Hagyja teljesen megszáradni a ventilátor burkolatait a levegőn.
- ▶ Helyezze vissza a ventilátor burkolatait a készülékre.

## 8.2.4 A beltér tisztítása



### FIGYELMEZTETÉS

- A feszültség alatt álló alkatrészek miatt rövidzárlat veszélye áll fenn!  
Aramütést szenvedhet, vagy károsodhat az elektronika.
- ▶ **Kapcsolja ki a készüléket.**
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.



### FIGYELMEZTETÉS

- A forró gőz sérülést és rongálódást okoz!  
A forró gőz égési sérüléseket okozhat és károsíthatja a felületeket.
- ▶ Ne használjon gőzsugaras tisztítóberendezést!

### FIGYELEM

- Szakszerűtlen tisztítás!  
A készülék károsodhat.
- ▶ Kizárólag puha tisztítókendőt és semleges pH-értékű általános tisztítószer használjon.
- ▶ Ne használjon súroló vagy dörzsölő szivacsot, illetve acélgyapjút.
- ▶ Ne használjon éles, súroló, homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztítószer.

### Megjegyzés

- ▶ Olvadt víz lefolyó (lásd 2.2 A készülék és a felszereltség áttekintése): távolítsa el a lerakódásokat egy vékony eszközzel, például egy vattapálcikával.

### Megjegyzés

- A készülék belső oldalán található típustáblát ne sértse meg, és ne távolítsa el. A típustábla fontos a vevőszolgálat számára. (lásd 9.3 Vevőszolgálat)

- ▶ Nyissa ki az ajtót.
- ▶ Űritse ki a készüléket.
- ▶ A belső teret és a felszereléshez tartozó részeket és a külső falakat langyos vízzel és öblítőszerrel tisztítsa meg. Ne használjon homok- vagy savtartalmú tisztítószer, ill. vegyi oldószereket.

## 8.2.5 A tisztítás után

- ▶ Törölje szárazra a berendezést és a felszerelés részeit.
- ▶ Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és kapcsolja be.
- Ha a hőmérséklet már eléggé alacsony:
- ▶ Helyezze be a hűtendő árukat.
- ▶ Végezzen rendszeresen tisztítást.
- ▶ A hűtőgépet a hőcserélővel együtt évente egyszer meg kell tisztítani és le kell porolni.

# 9 Vevőinformációk

## 9.1 Műszaki adatok

### Hőmérséklet-tartomány

|       |                       |
|-------|-----------------------|
| Hűtés | +2 °C és +9 °C között |
|-------|-----------------------|

| Maximális befogadóképesség polconként <sup>A)</sup> |        |        |        |
|-----------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Készülék szélessége                                 | 550 mm | 600 mm | 750 mm |
| Behelyezhető rácsok                                 | --     | 45 kg  | 60 kg  |
| Üveglap                                             | 40 kg  | 40 kg  | 40 kg  |
| Fiók (fagyasztó-készülékek)                         | 15 kg  | 15 kg  | 15 kg  |

A) Túlterhelés esetén a polcok meghajolhatnak.

| Hasznos térfogat                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A hasznos űrtartalmat lásd a típustáblán. (lásd 2.2 A készülék és a felszereltség áttekintése) |

| Világítás*                                                                              |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Energiahatékonysági osztály <sup>A)</sup> *                                             | Fényforrás* |
| Ez a termék egy vagy több F energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz | LED         |

A) A készülék különböző energiahatékonysági osztályokba tartozó fényforrásokat tartalmazhat. A legalacsonyabb energiahatékonysági osztály van megadva.

## 9.2 Műszaki üzemzavar

A készülék tervezése és gyártása során arra törekedtünk, hogy üzembiztos legyen a működése, és hosszú legyen az élettartama. Amennyiben működés közben mégis meghibásodás lépne fel, akkor ellenőrizze, hogy az üzemzavar nem kezelési hibára vezethető-e vissza. Ilyen esetben a garanciális időn belül is kénytelenek vagyunk a felmerülő költségeket Önnek felszámítani.

Az alábbi üzemzavarokat saját maga is elháríthatja.

### 9.2.1 A készülék működése

| Hiba                                    | Ok                                                                             | Elhárítás                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A készülék nem működik.</b>          | → A készülék nincs bekapcsolva.                                                | ▶ Kapcsolja be a készüléket.                                                                                                 |
|                                         | → A hálózati csatlakozódugót nem megfelelően helyezte a csatlakozóaljzatba.    | ▶ Ellenőrizze a hálózati csatlakozódugót.                                                                                    |
|                                         | → A csatlakozóaljzat biztosítóka nincs rendben.                                | ▶ Ellenőrizze a biztosítékot.                                                                                                |
|                                         | → Áramszünet                                                                   | ▶ Tartsa a készüléket lezárva.                                                                                               |
| <b>Nem elég alacsony a hőmérséklet.</b> | → A készülék ajtaját nem csukta be megfelelően.                                | ▶ Csukja be a készülék ajtaját.                                                                                              |
|                                         | → A be- és kiszellőzés nem elegendő.                                           | ▶ Tegye szabaddá és tisztítsa meg a szellőzőrácsot.                                                                          |
|                                         | → A környezeti hőmérséklet túl magas.                                          | ▶ Ügyeljen a helyes környezeti feltételekre: (lásd 2.4 A berendezés alkalmazási területe)                                    |
|                                         | → A készüléket túl gyakran nyitotta ki, vagy túl hosszú ideig tartotta nyitva. | ▶ Várja meg, hogy ismét beáll-e magától a kívánt hőmérséklet. Ha nem, forduljon a vevőszolgálathoz. (lásd 9.3 Vevőszolgálat) |
|                                         | → Rosszul állította be a hőmérsékletet.                                        | ▶ Állítsa hidegebbre a hőmérsékletet, és 24 óra után ellenőrizze.                                                            |
|                                         | → A készülék túl közel van egy hőforráshoz (tűzhely, fűtőtest stb.).           | ▶ Változtassa meg a készülék vagy a hőforrás felállítási helyét.                                                             |

## 9.3 Vevőszolgálat

Először vizsgálja meg, hogy a hibát önállóan el tudja-e hárítani. Ha nem, akkor forduljon a vevőszolgálathoz.

A címet a mellékelt „Liebherr szervíz” füzetben, vagy a [home.liebherr.com/service](http://home.liebherr.com/service) weboldalon találja.



### FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen javítás!

Sérülések.

- ▶ A berendezésen és a hálózati csatlakozóvezetéken a nem kifejezetten megemlítt javításokat és beavatkozásokat (lásd 8 Karbantartás), csak a vevőszolgálat végezheti el.
- ▶ Ha megsérül a hálózati csatlakozóvezeték, csak a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hozzájuk hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse le.
- ▶ A védőérintkezős csatlakozódugóval rendelkező készülékeken a cserét maga az ügyfél is elvégezheti.

## 9.3.1 Kapcsolatfelvétel a vevőszolgálattal

Győződjön meg arról, hogy a berendezésre vonatkozó alábbi információk elő vannak készítve:

- ☐ A berendezés megnevezése (típus és jelölés)
- ☐ Szerviz szám (szerviz)
- ☐ Sorozatszám (S sz.)

-vagy-

- ▶ Nézze meg a készülékinformációkat a típustáblán. (lásd 9.4 Típustábla)
- ▶ Jegyezze fel azokat.
- ▶ Értesítse a vevőszolgálatot: Közlje a hibát és a készülékre vonatkozó információkat.
- ▶ Így gyorsan és célirányosan tudjuk elvégezni a szervizelést.
- ▶ Kövesse a vevőszolgálat további útmutatásait.

## 9.4 Típustábla

A típustábla a készülék belső oldalán található. Lásd a készülék áttekintését.

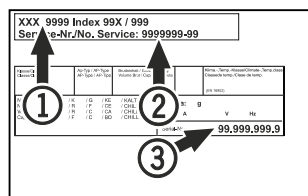


Fig. 48

- (1) Készülék megnevezése      (3) Sorozatsz.  
(2) Szerviz sz.

## 10 Használaton kívül helyezés

- ▶ Ürítse ki a készüléket.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Tisztítsa meg a készüléket. (lásd 8.2 Berendezés tisztítása)
- ▶ Ha rendelkezésre áll: A penészképződés megakadályozása érdekében távolítsa el a fedeleket és a szigetelést az érzékelő átvezetéséről.
- ▶ Hagyja nyitva az ajtót, hogy ne keletkezzenek rossz szagok.

### Megjegyzés

A készülék károsodhat és meghibásodhat!

- ▶ Miután üzemben kívül helyezte, a készüléket csak -10 °C és +50 °C között, a megengedett környezeti hőmérsékleten tárolja.

## 11 Hulladékkezelés

### 11.1 A készülék előkészítése hulladékként való kezelésre



A Liebherr néhány készülékbe akkumulátorokat helyez. Az EU-ban a törvényhozók környezetvédelmi okokból arra kötelezik a végfelhasználókat, hogy a használt készülékek hulladékként való kezelése előtt távolítsák el ezeket az elemeket. Amennyiben az Ön készüléke tartalmaz elemet, úgy a készüléken erre vonatkozó jelölés található.

Lámpák Amennyiben a lámpákat egyedül, károsítás nélkül ki tudja venni, úgy ezeket is szerelje ki a hulladékként való kezelés előtt.

- ▶ Helyezze üzemben kívül a készüléket.
- ▶ Ha lehetséges: károsítás nélkül szerelje ki a lámpákat.

### 11.2 A készülék hulladékként történő kezelése környezetbarát módon



A készülék még sok értékes anyagot tartalmaz, és a vegyes háztartási hulladéktól elkülönítetten kell kezelni.



Az elemeket a használt készülékből kivéve kezelje hulladékként. Ehhez az elemek díjtalanul leadhatók az üzletben, valamint az újrahasznosító telepeken és hulladékudvarokban.

Lámpák

A kisserelt lámpákat megfelelő gyűjtőhelyeken adhatja le.

Németországban:

A készülék a helyi újrahasznosító telepeken és hulladékudvarokban díjtalanul leadható az 1. osztály gyűjtőkonténerébe. Ha olyan kereskedésben vásárol új hűtő- / fagyasztókészüléket, amelynek eladótere > 400 m<sup>2</sup>, akkor a kereskedő is díjtalanul átveszi régi készülékét.



### FIGYELMEZTETÉS

Kilépő hűtőközeg és olaj!  
Tűz. A készülékben lévő hűtőközeg környezetbarát, de gyúlékony. A készülékben lévő olaj szintén gyúlékony. Ha kilép a hűtőközeg és az olaj, akkor kellően magas koncentráció mellett begyulladhat, ha külső hőforrással érintkezik.

- ▶ Ne sértse meg a hűtőkör és a kompresszor csővezetéseket.

- ▶ Tartsa be a készülék szállítására vonatkozó utasításokat.
- ▶ Károsítás nélkül szállítsa el a készüléket.
- ▶ Az elemeket, lámpákat és a készüléket a fenti előírások szerint kezelje hulladékként.

## 12 Kiegészítő információk

További információkat a garanciális feltételekre vonatkozóan a mellékelt szervizbrosúrában vagy az interneten talál a következő cím alatt: <https://home.liebherr.com>.



[home.liebherr.com/fridge-manuals](https://home.liebherr.com/fridge-manuals)

**HU** Italhűtő szekrény  
EREDETI ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

preciz.hu

Kiadás dátuma: 20260317

**Cikkszám - index: 7085827-00**

Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Deutschland